

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 11:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Mięsa ich jeść wam nie wolno, a ich padliny macie nie dotykać – są one dla was nieczyste.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Mięsa takich zwierząt jeść wam nie wolno, ich padliny macie nie dotykać, gdyż są one dla was nieczyste.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nie będziecie jeść ich mięsa ani dotykać ich padliny — będą dla was nieczyste.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Mięsa ich nie będziecie jeść, ani ścierwu ich dotykać się będziecie, nieczyste wam będą.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Tych mięsa jeść nie będziecie ani się ścierwów dotkniecie: bo wam są nieczyste.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nie będziecie jedli ich mięsa ani dotykali ich padliny - są one dla was nieczyste.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Mięsa ich jeść nie będziecie ani nie będziecie się dotykać ich padliny, są one dla was nieczyste;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie będziecie zatem jeść ich mięsa ani też dotykać ich padliny. Są one dla was nieczyste.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie będziecie jeść ich mięsa ani dotykać ich padliny, bo będą dla was nieczyste.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie będziecie jadali ich mięsa ani nie będziecie dotykali ich padliny; są one dla was nieczyste.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Nie będziecie jedli ich mięsa. [Kohen] nie dotknie ich padliny, są skażone dla was.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	З їхнього мяса не їстимете і їхньої мертвечини не доторкнетесь, нечисті вони для вас.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie jadajcie ich mięsa i nie dotykajcie się ich padliny; są one dla was nieczyste.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nie wolno wam jeść niczego z ich mięsa i nie wolno wam dotykać ich padliny. Są dla was nieczyste.